



VIETNAM - CAMBODGIA - THAILANDA

Meandrele Mekongului si magia Siamului

Ho Chi Minh - Danang - Hoi An - Hue - Hanoi - Halong Bay - Siem Reap - Bangkok

Perioada: 13.02 – 27.02.2019
(16 zile/14 nopti)

Un circuit exotic, un amestec de culturi asiatice, traditii, istorie si obiceiuri.

Terase de orez, temple vechi de mii de ani inchinate lui Buddha, cele mai frumoase golfuri din lume, orase traditionale cu oameni fericiți și zambitori.



PROGRAMUL CIRCUITULUI:



Ziua 1 (13.02): BUCURESTI - DOHA - HO CHI MINH

Intalnire la aeroportul Henri Coanda (Otopeni) la ora 10:00 dimineata, pentru imbarcare pe cursa companiei QATAR AIRWAYS cu destinatia Ho Chi Minh (schimbarea cursei la Doha).

Ziua 2 (14.02): HO CHI MINH

Sosire in Ho Chi Minh la ora 07:30, transfer in centrul orasului pentru un scurt tur panoramic. Vom admira Primaria, Teatrul, Catedrala Notre Dame, cladirea Postei si piata locala Ben Thanh. Dupa tur, transfer si cazare la hotel Le Duy 3* sau similar. Seara, croaziera cu cina inclusa pe raul Saigon.

Ziua 3 (15.02): HO CHI MINH - piata plutitoare Cai Be (100 km)

Mic dejun. Astazi plecam spre Cai Be, oras situat in inima Deltei Mekongului, unde fluviul se imparte intr-o vasta retea de canale si golfulete. Ne imbarcam si plecam in explorarea acestor canale. In drum, vom vizita piata plutitoare de la Cai Be unde se aduna ambarcatiuni pline cu fructe si legume. Dupa pranz (servit intr-un restaurant local), vom reveni in Ho Chi Minh pentru cazare.

Ziua 4 (16.02): HO CHI MINH – DANANG (zbor)

Mic dejun. Continuam vizita in fostul Saigon, cunoscut timp de secole ca si "Perla Orientului". Vom vizita Muzeul de Istorie si fostul Palat al Independentei. Transfer la aeroport pentru zbor Ho Chi Minh - Danang. Decolare la ora 15:00 si sosire in Danang la ora 16:20. Transfer si cazare la hotel Adaline 3* sau similar. Timp liber pentru cumparaturi, Vietnam fiind o destinatie foarte cunoscuta si pentru nivelul scazut al preturilor.

Ziua 5 (17.02): DANANG - HOI AN - DANANG

Mic dejun. In prima parte a zilei, vom vizita Muzeul Cham din Danang unde vom gasi marturii ale existentei misterioasei civilizatii Cham. Vom pleca apoi spre Hoi An (30 km), considerat cel mai cochet oras din Vietnam, o localitate - port foarte bine conservata ce dateaza din secolul XV. Vom servi pranzul la un restaurant local si vom face un tur pietonal cu ghidul local. Orasul este situat intr-un estuar cu plaje lungi, arhitectura fiind un mix de influente japoneze, chineze si vietnameze. Vom descoperi si admira podul japonez, multe case vechi si stradute cochete. Seara, revenim in Danang pentru cazare.

Ziua 6 (18.02): DANANG - HUE (optional)

Mic dejun. Astazi va propunem o excursie optionala la Hue, vechea capitala a Vietnamului ce face parte din Patrimoniul UNESCO. Drumul de la Danang la Hue (100 km) strabate trecatoarea Hai Van, in traducere "marea de nori" - varful muntilor fiind in nori, iar baza langa mare. Peisajele sunt spectaculoase! La sosirea in Hue ne vom indrepta cu barca pe Raul Parfumurilor spre Palatul Imperial si pagoda Thien Mu considerata simbolul orasului. Vom vizita Mausoleul regelui Tu Duc, construit cu 20 de ani inainte ca regele sa moara, complexul final fiind format din peste 50 de monumente. Vom servi un pranz traditional si seara revenim in Danang pentru cazare.

Ziua 7 (19.02): DANANG – HANOI (zbor)

Mic dejun. Transfer dimineata devreme la aeroport pentru zbor Danang - Hanoi cu plecare la ora 08:10. Sosire in Hanoi la ora 09:30. Transfer in centrul orasului pentru a admira Templul Literaturii - primul colegiu din Vietnam, locas dedicat confucianismului. In continuare vom vizita Muzeul de Etnologie, dupa care ne vom indrepta spre un loc deosebit de pitoresc: Lacul Hoan Kiem. Numele acestuia inseamna "sabia recastigata" si provine dintr-o legenda locala conform careia imparatul Le Loi a recuperat o sabie din lac pe care a folosit-o cand a invadat China. Pranz la un restaurant local. Dupa tur vom participa la un spectacol inedit cu papusi din lemn pe o scena de apa (Water Puppet Show). Transfer si cazare la Hotel Flower Garden 4* sau similar.

Ziua 8 (20.02): HANOI - HALONG BAY

Mic dejun. Vom pleca spre golful Halong, unul dintre cele mai frumoase golfuri din lume, cu peste 3.000 de insulite spectaculoase. Drumul prin delta Red River va dura aproximativ 3 ore. Ne imbarcam pe vasul Victory Star sau similar. Vom incepe croaziera navigand printre insulitele pitoresti si vom vizita grota Sung Sot, cea mai mare si impunatoare din golful Halong. Vom servi un pranz traditional (set menu) la bordul vasului. Vom face o oprire la plaja Titop pentru relaxare sau pentru o plimbare cu caiacul (optional). La ora 17:30 vom reveni pe vasul de croaziera unde ne vom delecta cu un spectacol de gatit mancaruri traditionale. La ora 18:00 vasul va ancora in Ho Dong Tien unde va ramane pentru innoptare. Doritorii se pot bucura de o sedinta de masaj (este necesara rezervare prealabila). Cina traditionala (meniu fix) la bordul vasului.

Ziua 9 (21.02): HALONG BAY - HANOI - SIEM REAP (zbor)

Dimineata devreme (ora 06:30) vom participa la un curs de Taichi - unul din cele mai eficiente tipuri de exercitii fizice si psihice din lume. La ora 07:00 vom servi o gustare in salonul de mic dejun al vasului. In continuare vom explora grota Luon, in barcute de bambus conduse de localnici. In jurul orei 11:00 debarcam si plecam spre aeroportul din Hanoi pentru imbarcare pe cursa spre Siem Reap cu plecare la ora 18:05. Sosire in Siem Reap la 19:50, transfer si cazare la hotel New Riverside 3* sau similar.

Ziua 10 (22.02): SIEM REAP - complexul Angkor

Mic dejun. Ziua de astazi este dedicata vizitei unuia din cele mai frumoase si fascinante locuri de pe pamant: complexul Angkor, simbolul Cambodgiei, principala atractie a tarii, motiv pentru care ocupa un loc de cinste pe steagul national. Cele mai mari si cunoscute "orase fortificate" sunt Angkor Thom si Angkor Wat. Vom incepe cu Angkor Thom, literal "marele oras", un oras fortificat ale carui porti se deschid spre o padure de 203 hectare. Vom admira Templul Bayon cu multitudinea de turnuri cu figuri, Terasa Regelui Lepros si Terasa Elefantilor, de unde regele vorbea curtii si privea evenimentele din piata regala, Templul Prohm - lasat in intregime asa cum a fost descoperit, unul din cele mai pitoresti locuri din intregul ansamblu. Dupa amiaza este dedicata lui Angkor Wat, literal "oras templu", probabil cea mai mare structura religioasa din lume. Cina va fi la un restaurant local cu participare la un spectacol traditional al Khmerilor.

Ziua 11 (23.02): SIEM REAP - complexul ANGKOR

Mic dejun. Vom pleca catre "bijuteria" complexului Angkor, templul Banteay Srey. Asa numita "Citadela a femeilor", acesta este cel mai bine conservat templu din Cambodgia. Vom putea admira unele din cele mai frumoase exemplare ale artei traditionale khmere. Templul Banteay Srey este unic datorita gresiei roz din care este construit, fiind recunoscut pentru minunatele basoreliefuri care il infatiseaza pe zeul hindus Shiva. In drum spre templu, ne vom opri in satele localnicilor si vom avea ocazia sa aflam mai multe informatii despre viata de zi cu zi a acestora. Vom vizita si Muzeul Minelor. Revenim in Siem Reap pentru cazare.

Ziua 12 (24.02): SIEM REAP - BANGKOK

Mic dejun. Astazi plecam cu autocarul spre Bangkok. Drumul dureaza aproximativ 6 ore. Sosire in Bangkok in cursul serii, transfer la hotel Bangkok Midtown 4* sau similar.

Ziua 13 (25.02): BANGKOK

Mic dejun. Tur de oras de jumata de zi in Bangkok cu ghid local. Vom vizita templele Wat Traimit (Buddha de Aur - statuie din aur masiv inalta de 3 metri si greutate de 5 tone si jumata), continuam cu Wat Pho (Buddha Culcat - statuie giganta, suflata cu aur, de 15 metri inaltime si de 46 metri lungime, cu talpi frumos incrustate in sidef) si Wat Benjamaborpit (Templul de marmura). Ziua continua cu vizita la Marele Palat, cea mai frumoasa marturie a vechiului regat siamez si resedinta regilor Thailandei. Dupa amiaza, timp liber pentru cumparaturi. Seara, optional, cina la restaurantul unui zgarie nori cu platforma rotativa.

Ziua 14 (26.02): BANGKOK - piata plutitoare Damnoen Saduak (optional)

Mic dejun. Timp liber pentru cumparaturi sau, optional, excursie la piata plutitoare Damnoen Saduak. Excursia va incepe dimineata devreme cu vizita la cea mai cunosuta piata plutitoare din Thailanda, situata la aproximativ 100 km de Bangkok. In drum, vom admira campurile de orez, orhidee si plantatiile de cocos si vom opri intr-un sat traditional pentru a vedea cum se face zaharul brun. Intoarcere in Bangkok. Seara, va propunem optional, o cina bufet la un restaurant care se afla pe o nava de croaziera thailandeză, croaziera fiind pe raul Chao Phraya. Se vor servi mancaruri traditionale si internationale, iar spectacolul va cuprinde muzica live.

Ziua 15 (27.02): BANGKOK - DOHA - BUCURESTI

Mic dejun la pachet. Dupa eliberarea camerelor, transfer catre aeroport pentru imbarcare pe cursa QATAR AIRWAYS cu destinatia Bucuresti (schimbarea cursei la Doha). Decolare din Bangkok la ora 08:35 dimineata si sosire la Bucuresti la ora 20:30.

PRET/persoana: **2375 EURO**

(loc in camera dubla, taxe incluse)

Pret pentru a treia persoana, adult sau copil (pat suplimentar in camera dubla): 2375 EURO

ATENTIE: patul suplimentar este pat pliant si va fi adaugat intr-o camera dubla, spatiul fiind limitat.

Camerele cu 3 ocupanti sunt la cerere.

Camera single: 2790 EURO

SERVICII INCLUSE:

- transport cu avionul Bucuresti - Ho Chi Minh si Bangkok - Bucuresti cu compania QATAR AIRWAYS (schimbarea curselor la Doha);
- transport cu avionul: Ho Chi Minh - Danang, Danang - Hanoi, Hanoi - Siem Reap cu compania Vietnam Airlines;
- transport cu autocar local Siem Reap - Bangkok;
- 13 nopti cazare in hoteluri de 3* si 4*: 2 nopti in Ho Chi Minh, 3 nopti in Danang, 1 noapte in Hanoi, 1 noapte pe vas de croaziera in Halong Bay, 3 nopti in Siem Reap, 3 nopti in Bangkok;
- 12 mic dejunuri, 4 mese de pranz (zilele 3, 5, 7, 8), 3 cine (zilele 2, 8, 10);
- excursiile, croazierile, vizitele si intrarile mentionate in program;
- insotitor roman de grup;
- **taxele de aeroport si catering** (pot suferi modificari);
- **taxa procesare acte pentru viza Vietnam;**
- **taxa viza Thailanda si procesare acte** (poate suferi modificari).

Nota: Taxa de viza si taxele de aeroport incluse in pret sunt cele valabile la data lansarii programului, respectiv luna iulie 2018. In situatia majorarii de catre consulat sau de catre compania aeriana a acestor taxe pana la data aplicarii pentru viza sau a emiterii biletelor de avion (biletele se emit cu 7-14 zile inainte de plecare), agentia isi rezerva dreptul de a modifica pretul excursiei conform cu noile valori ale acestor taxe.

NU SUNT INCLUSE:

- bacsisuri (se practica in tarile vizitate): 35 USD/persoana (se achita insotitorului roman de grup la sosirea in Ho Chi Minh);
- taxa de viza Vietnam: 25 USD/persoana, se plateste la sosirea pe aeroportul din Ho Chi Minh (tarif informativ);
- taxa de viza Cambodgia: 35 USD/persoana, se plateste la sosirea pe aeroportul din Siem Reap (tarif informativ);
- asigurarea medicala si storno (optionala, se incheie la semnarea contractului de prestari servicii turistice);
- excursiile optionale si intrarile la alte obiective turistice decat cele mentionate in program.

ORAR INFORMATIV DE ZBOR CURSE INTERNATIONALE (ore locale):

13.02 Bucuresti 12:10 - Doha 18:00	durata zborului: 04h55min
13.02 Doha 20:00 - Ho Chi Minh 07:30	durata zborului: 08h00min
16.02 Ho Chi Minh 14:30 - Danang 15:50	durata zborului: 01h20min
19.02 Danang 08:30 - Hanoi 09:50	durata zborului: 01h20min
21.02 Hanoi 18:05 - Siem Reap 19:50	durata zborului: 01h45min
27.02 Bangkok 08:35 - Doha 12:10	durata zborului: 07h35min
27.02 Doha 16:00 - Bucuresti 20:30	durata zborului: 05h15min

EXCURSII OPTIONALE (minim 25 participanti, preturi informative):

- Excursie la Hue, vechea capitala a Vietnamului: 65 EURO/persoana.
- Piata plutitoare Damnoen Saduak: 60 euro/persoana;
- Cina la restaurantul unui zgarie nori cu platforma rotativa: 35 euro/persoana;
- Cina si plimbare pe raul Chao Phaya: 50 euro/persoana.

GRUP MINIM:

25 persoane. Pentru un grup de 20-24 persoane, pretul se majoreaza cu 35 EURO/ persoana. Pentru un grup de 15-19 persoane, pretul se majoreaza cu 55 EURO/ persoana. Pentru un numar mai mic de 15 participanti, pretul se recalculeaza sau circuitul se reprogrameaza. De asemenea, in cazul unui grup mai mic, agentia isi rezerva dreptul de a schimba compania aeriana sau hotelurile, cu pastrarea standardelor si cu informarea prealabila a turistilor inscrisi. Locurile confirmate suplimentar fata de grupul rezervat pot fi la un tarif mai mare (in functie de disponibilitatile la avion si cazare) si se supun unor reguli diferite de decomandare.

CONDITII FINANCIARE:

TERMENE DE PLATA:

- 20% din pretul pachetului turistic la inscriere;
- 60% din pretul pachetului turistic cu minim 60 zile inaintea plecarii;
- 20% din pretul pachetului turistic cu minim 30 zile inaintea plecarii.

Procentul aferent primei plati sa va calcule in functie de momentul inscrierii. Daca inscrierea intervine cu mai putin de 30 zile inaintea plecarii, pachetul turistic se va achita integral.

In cazul nerespectarii termenelor de plata, Tour Operatorul isi rezerva dreptul de a anula rezervarea.

CONDITII DE ANULARE / PENALIZARI:

- 5% din pretul pachetului turistic daca renuntarea se face intre 120 zile - 91 zile inaintea plecarii;
- 20% din pretul pachetului turistic daca renuntarea se face in intervalul 90 zile - 61 zile inaintea plecarii;
- 50% din pretul pachetului turistic daca renuntarea se face in intervalul 60 zile - 46 zile inaintea plecarii;
- 80% din pretul pachetului turistic daca renuntarea se face in intervalul 45 zile - 30 zile inaintea plecarii;
- 100% din pretul pachetului turistic daca renuntarea se face cu mai putin de 30 zile inaintea plecarii.

IMPORTANT! Va reamintim ca incheierea unei Asigurari STORNO de calatorie poate acoperi pierderile financiare cauzate de anulare, contracarand efectul penalizarilor aplicate. Va recomandam sa uzati de acest mijloc de protectie financiara care acopera cele mai frecvente evenimente ce cauzeaza anularea calatoriei.

ACTE NECESARE PENTRU OBTINEREA APROBARII VIZEI VIETNAM:

- ✓ paginile cu fotografia si datele din pasaport scanate color.

ACTE NECESARE OBTINERII VIZEI THAILANDA (viza se va obtine de la consulatul din Bucuresti):

- ✓ pasaport valabil minim 6 luni de la data incheierii calatoriei cu 2 pagini libere;
- ✓ copie pasaport;
- ✓ 1 fotografie recenta tip pasaport;
- ✓ talon de pensie sau adeverinta de munca (in care sa se precizeze datele de identificare, numarul contractului de munca, data la care a fost eliberat, camera de munca la care a fost inregistrat si salariul net) sau extras de cont pentru persoanele fara loc de munca;
- ✓ adeverinta de la scoala pentru elevi si student;
- ✓ formular de viza completat.

Termen limita de transmitere a actelor catre agentie: 4 saptamani inainte de data plecarii. Durata de procesare a vizelor pentru grupuri este de aproximativ 2 saptamani. Ambasada isi rezerva dreptul de a solicita prezenta personala a aplicantilor in vederea acordarii vizelor turistice.

IN CAZUL NEOBTINERII VIZEI se aplica penalizarile stipulate in „conditiile de retragere” aferente zilei in care se efectueaza retragerea.

TRANSFERURI PRIVATE DIN PROVINCIE LA / DE LA AEROPORT (MINIM 2 PASAGERI):

20 EURO/adult /dus-intors si 10 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele PLOIESTI, GIURGIU, URZICENI

25 EURO/adult/dus-intors si 10 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasul TARGOVISTE

30 EURO/adult/dus-intors si 15 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele SINAIA, PITESTI, ALEXANDRIA, BUZAU

35 EURO/adult/dus-intors si 15 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele PREDEAL, SLOBOZIA

40 EURO/adult/dus-intors si 20 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele BRASOV, CALARASI

45 EURO/adult/dus-intors si 20 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele FOCSANI, SLATINA

50 EURO/adult/dus-intors si 30 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele CONSTANTA, CARACAL

55 EURO/adult/dus-intors si 30 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele CRAIOVA, RM VALCEA, BRAILA, GALATI, TECUCI, FAGARAS

65 EURO/adult/dus-intors si 35 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele TULCEA, BACAU

70 EURO/adult/dus-intors si 35 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasul SIBIU

80 EURO/adult/dus-intors si 45 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasele SIGHISOARA, MEDIAS

95 EURO/adult/dus-intors si 50 EURO/copil 2-12 ani/dus-intors din orasul TG MURES

NOTA: Serviciul de transfer privat este valabil in limita locurilor disponibile la momentul rezervarii.

OBSERVATII:

- **DOCUMENTE NECESARE CALATORIEI: PASAPORT SIMPLU ELECTRONIC SAU TEMPORAR VALABIL CEL PUTIN 6 LUNI DE LA INCHEIEREA CALATORIEI; TOTI COPIII AU NEVOIE DE PASAPORT;**
- 2 fotografii tip pasaport (exceptand fotografia ce trebuie depusa la agentie pentru obtinerea vizei de Thailanda);
- clasificarea pe stele a unitatilor de cazare este cea atribuita de oficialitatile din tarile vizitate, ca atare facilitatile camerelor sunt conforme cu standardele locale;
- conform reglementarilor in vigoare, minorii trebuie sa indeplineasca urmatoarele conditii pentru a fi lasati sa iasa din tara: sa calatoreasca cu cel putin un adult insotitor; sa aiba asupra lor acordul ambilor parinti (sau al parintelui care nu-i insoteste) legalizat la notariat; adultul care-i insoteste, in cazul in care acesta nu este unul dintre parinti, trebuie sa aiba cazier judiciar pe care sa-l prezinte la frontiera; informatii suplimentare pe www.politiadefrontiera.ro;
- persoanele care calatoresc cu copii sub 18 ani trebuie sa detina pe langa pasaportul acestora si o copie a certificatului de nastere al copiilor (este posibil ca autoritatile de la frontiera sa o solicite);
- agentia nu raspunde in cazul refuzului autoritatilor de la punctele de frontieră de a primi turistul pe teritoriul propriu sau de a-i permite sa paraseasca teritoriul propriu;
- tariful pentru copil este valabil in cazul in care acesta sta in camera cu doi adulti. Pentru a beneficia de tariful de copil acesta trebuie sa nu fi depasit la data inceperii calatoriei varsta mentionata in program.
- distributia camerelor la hoteluri se face de catre receptiile acestora; problemele legate de amplasarea sau aspectul camerei se rezolva de catre turist direct la receptie, asistat de insotitorul de grup;
- hotelul isi rezerva dreptul de a solicita fiecarui turist o suma cash sau o copie a cartii de credit personale, ca garantie pentru cheltuielile suplimentare ce urmeaza a fi facute pe parcursul sederii;
- pentru anumite facilitati din hotel sau din camera, hotelierul poate solicita taxe suplimentare; in momentul sosirii la hotel solicitati receptionerului sa va informeze cu exactitate asupra lor;
- persoanele care calatoresc singure pot opta pentru camera single sau pentru partaj, caz in care agentia va propune, in functie de inscrierile existente sau ulterioare, un partaj. In situatia in care nu exista partaj pana la

expirarea termenului limita de inscriere, agentia nu se obliga sa suporte diferenta de camera single, in consecinta turistul poate sa se retraga fara penalizari sau sa opteze pentru camera single;

- agentia isi rezerva dreptul de a modifica valoarea taxelor de aeroport in cazul in care valoarea acestora este schimbata de compania aeriana;
 - agentia nu este raspunzatoare pentru eventualele perturbari ale orarului de zbor;
 - in situatia in care turistul achizitioneaza bilet de avion pe zboruri interne iar acestea nu mai corespund noului orar de zbor al cursei internationale, agentia nu are obligatia de a suporta eventualele diferente de pret ocazionate de reemiterea biletelor pe cursa interna; daca circuitul se anuleaza din cauza neintrunirii grupului minim, agentia nu este obligata sa suporte costul respectivelor bilete de avion;
 - conducatorul de grup poate modifica programul actiunii in anumite conditii obiective;
 - conform reglementarilor internationale, serviciile de ghidaj in interiorul muzeelor pot fi asigurate doar de catre ghizii locali;
 - politica de prealocare a locurilor in avion depinde de fiecare companie aeriana; la cerere, se pot furniza informatii suplimentare cu privire la acest aspect;
 - agentia nu este raspunzatoare pentru pierderea sau furtul bagajelor, a actelor sau a obiectelor personale; in cazul in care aceste situatii nedorite apar, turistul are obligatia de a depune personal plangere la organele competente;
 - excursiile optionale se efectueaza la fata locului cu agentii locale. Sumele aferente acestor excursii nu se incaseaza in numele si pentru agentia Tour Operatoare. Preturile excursiilor optionale pot fi mai mari decat cele ale excursiilor ce pot fi achizitionate de la receptia hotelurilor, aceasta datorandu-se faptului ca persoanele participante vor avea la dispozitie un mijloc de transport care ii va duce si ii va aduce la hotelul respectiv, ghidul excursiei si dupa caz ghid local. Pretul excursiilor este calculat pentru un grup minim de 25 persoane. La un numar mai mic de participanti pretul creste proportional; daca numarul persoanelor inscrise la excursiile optionale este suficient de mare, insotitorul de grup se va alatura turistilor care au achizitionat respectivele excursii, astfel incat cei care raman la hotel vor avea program liber fara insotitor;
 - oferta a fost calculata pe baza paritatii euro/dolar valabile in luna iulie 2018; in situatia modificarii cu mai mult de 3% a acestei paritati, agentia isi rezerva dreptul de a modifica atat pretul excursiei, cat si pretul excursiilor optionale;
 - asezarea in autocar se face in ordinea inscrierilor, incepand cu bancheta a doua;
 - prezentul document constituie anexa la contractul de prestari servicii.
-